

Potrubní systémy z termoplastů -

Spoje s elastomerními těsnicími kroužky mezi

tlakovými trubkami a vstříkovanými tvarovkami

bez osového namáhání - Stanovení těsnosti

při stálém vnitřním hydrostatickém přetlaku vody

s kompenzací osového namáhání

ČSN EN 714

64 3123

Thermoplastics piping systems - Non- end - load - bearing elastomeric sealing ring type joints  
between pressure pipes and

moulded fittings - Test method for leaktightness under internal hydrostatic pressure, without end  
thrust

Systèmes de canalisations thermoplastiques - Assemblages à bague d'étanchéité en élastomère sans  
effet de fond entre

tubes avec pression et raccords moulés - Méthode d'essai d'étanchéité sous pression hydrostatique  
interne sans effet de

fond

Rohrleitungssysteme aus Thermoplasten - Nicht zugfeste Verbindungen mit elastomeren Dichtringen  
zwischen

Druckrohren und Formstücken - Prüfverfahren für die Dichtheit unter hydrostatischem Innendruck  
ohne

Axialbeanspruchung

Tato norma je identická s EN 714: 1994 a je vydána se souhlasem CEN, rue de Stassart 36, B-1050  
Brussels, Belgium.

This standard is identical with EN 714: 1994 and is published with the permission of CEN, rue de  
Stassart 36, B-1050 Brussels, Belgium.

Národní předmluva

Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci, a. s., Zlín, IČO 47910381, Ing. Marie Bačáková

Technická normalizační komise: TNK 52 PLASTY

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Ludmila Šolarová

© Český normalizační institut, 1996

20980

---

ČSN EN 714

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN 714

Duben 1994

MDT 621. 643. 4-036. 074: 621. 643. 2-98: 62-76: 620. 165. 29

Deskriptory: pipelines, pressure pipes, plastic tubes, pipe fittings, thermoplastic resins, jointing, sealing rings, rubber, fluid-tightness tests, pressure tests, hydrostatic pressure

Potrubní systémy z termoplastů - Spoje s elastomerními těsnicími kroužky mezi tlakovými trubkami a vstřikovanými tvarovkami bez osového namáhání - Stanovení těsnosti při stálém vnitřním hydrostatickém přetlaku vody s kompenzací osového namáhání

Thermoplastic piping systems - Non-end-load-bearing elastomeric sealing ring type joints between pressure pipes and moulded fittings - Test method for leaktightness under internal hydrostatic pressure, without end thrust

Systèmes de canalisations thermoplastiques Assemblages à bague d'étanchéité en élastomère sans effet de fond entre tubes avec pression et raccords moulés - Méthode d'essai d'étanchéité sous pression hydrostatique interne sans effet de fond

Rohrleitungssysteme aus Thermoplasten Nicht zugfeste Verbindungen mit elastomeren Dichtringen zwischen Druckrohren und Formstücken Prüfverfahren für die Dichtheit unter hydrostatischem Innendruck ohne Axialbeanspruchung

Tato evropská norma byla schválena CEN 1994-04-11. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli změn uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy týkající se těchto národních norem a bibliografických odkazů lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

3

---

ČSN EN 714

Předmluva

Tuto normu připravil CEN/TC 155 "Plastové rozvodné a ochranné potrubní systémy"

Základem této normy je ISO 3603: 1977 "Tvarovky s pružným těsnicím kroužkem pro tlakové trubky z neměkčeného polyvinylchloridu (PVC) - Tlaková zkouška na stanovení těsnosti", kterou připravila Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO). ISO 3606: 1977 je modifikována tak, aby se dala použít pro jiné plasty a (nebo) jiné zkušební podmínky a sladit s texty dalších norem zkušebních metod.

Modifikace:

- není uveden žádný materiál
- zkušební parametry, s výjimkou parametrů společných všem plastům, jsou vynechány;
- nejsou uvedeny žádné požadavky závislé na materiálu;
- byly provedeny redakční změny.

Parametry závislé na materiálu a (nebo) požadavky na provedení jsou zahrnuty do příslušných předmětových norem.

Tato norma nenahrazuje žádnou platnou evropskou normu.

Norma je jednou ze série norem zkušebních metod, které podporují systémové normy pro plastové rozvodné a ochranné potrubní systémy.

Této evropské normě bude nejpozději do října 1994 udělen status národní normy a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, musí být zrušeny nejpozději do října 1994.

Norma byla schválena podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC. Následující státy jsou povinny převzít

tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Holandsko, Itálie, Irsko, Island, Lucembursko, Německo, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko.

## 1 Předmět normy

Tato norma popisuje metodu stanovení těsnosti spojů mezi tvarovkami a termoplastickými součástmi plastových potrubních systémů s elastomerními těsnicími kroužky při stálém vnitřním hydrostatickém přetlaku vody, a to se zábranou osovému namáhání.